

**COURSE DATA****Data Subject**

|                      |                                                 |
|----------------------|-------------------------------------------------|
| <b>Code</b>          | 44407                                           |
| <b>Name</b>          | ICT applied to language and literature research |
| <b>Cycle</b>         | Master's degree                                 |
| <b>ECTS Credits</b>  | 5.0                                             |
| <b>Academic year</b> | 2017 - 2018                                     |

**Study (s)**

| <b>Degree</b>                                   | <b>Center</b>                                       | <b>Acad. year</b> | <b>Period</b> |
|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------|---------------|
| 2207 - M.D. in Language and Literature Research | Faculty of Philology, Translation and Communication | 1                 | First term    |

**Subject-matter**

| <b>Degree</b>                                   | <b>Subject-matter</b>                                                                  | <b>Character</b> |
|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------|
| 2207 - M.D. in Language and Literature Research | 1 - Techniques, methodologies and ICT applied to research in languages and literatures | Obligatory       |

**Coordination**

| <b>Name</b>            | <b>Department</b>        |
|------------------------|--------------------------|
| FUSTER MARQUEZ, MIGUEL | 155 - English and German |

**SUMMARY**

Este curso consta de dos asignaturas: (1) *Herramientas informáticas para la investigación en lenguas y literatura* e (2) *Investigación bibliográfica digital*. Por un lado abordamos el uso de herramientas informáticas en la extracción, tratamiento y análisis de datos en la investigación lingüística y literaria. Así mismo se examinan fuentes en línea de prestigio que permiten la investigación directa sobre grandes bases de datos. En todos los casos se priorizará el uso de software libre o de suscripción gratuita.

Por otra parte, se considera el manejo de bases de datos y de recursos de investigación e información bibliográfica, las directrices para la elaboración de proyectos de investigación, y la gestión de datos dentro de la planificación del trabajo de investigación. Se incide en una correcta clasificación de datos por el investigador.



## PREVIOUS KNOWLEDGE

### Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

### Other requirements

No hay requisitos específicos para cursar esta materia.

Esta asignatura complementa los otros dos módulos obligatorios del master: Técnicas y metodologías en investigación: el texto y Técnicas y metodologías en investigación: contextos. Es recomendable que los estudiantes estén familiarizados con los programas informáticos más habituales para el tratamiento de textos, así como de bases de datos y hojas de cálculo, o navegación en red.

## OUTCOMES

### 2207 - M.D. in Language and Literature Research

- To acquire an interest in encouraging, through academic and professional concepts, the scientific, social and cultural progress of a society based on the knowledge of the field of languages and literatures.
- To be capable of conceiving, designing and implementing a research process in the field of languages and literatures with responsibility and scientific rigour.
- To develop an ethical commitment, focusing on aspects such as gender equality, equality of opportunities, values of culture of peace, democratic values and environmental and sustainability issues, as well as the knowledge and appreciation of diversity and multiculturalism.
- To acquire the appropriate methodologies for scientific research in languages and literatures.
- To have a good command of the different techniques and methodologies for analysing and interpreting complex texts from a formal and/or conceptual standpoint.
- To be capable of locating, managing and synthesising specialised bibliographic information, in both the target language used in the Masters Degree and other modern languages, either in libraries or in physical or online archives.
- To show knowledge and experience in the management of computer tools, programs and applications specific to research in the field of Philology.
- Students should apply acquired knowledge to solve problems in unfamiliar contexts within their field of study, including multidisciplinary scenarios.
- Students should demonstrate self-directed learning skills for continued academic growth.
- Students should possess and understand foundational knowledge that enables original thinking and research in the field.



## LEARNING OUTCOMES

- Aplicar las metodologías y técnicas adecuadas para llevar a cabo una investigación científica rigurosa en lenguas y literaturas.
- Localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica especializada en las diversas lenguas y literaturas objeto de estudios, tanto en bibliotecas como en archivos físicos o virtuales.
- Demostrar la correcta utilización de herramientas, programas y aplicaciones informáticas en la investigación en lenguas y literaturas.
- Aplicar diferentes técnicas y métodos de análisis e interpretación de textos complejos, tanto formal como conceptualmente, relacionados con la lengua y la literatura.
- Utilizar técnicas de recopilación de corpus para futuras investigaciones.

## DESCRIPTION OF CONTENTS

### 1. Herramientas informáticas para la investigación en lenguas y literaturas: Introducción

### 2. Exploración de interfaces de grandes bases de datos

### 3. Diseño de corpus propio. Realización de descargas de documentos y conversión a texto mediante herramientas específicas

### 4. Almacenamiento, anotación y etiquetado

### 5. Investigación bibliográfica digital: introducción

### 6. La gestión bibliográfica digital

**7. La búsqueda filológica en línea****WORKLOAD**

| ACTIVITY                                     | Hours         | % To be attended |
|----------------------------------------------|---------------|------------------|
| Computer classroom practice                  | 32,50         | 100              |
| Development of individual work               | 26,50         | 0                |
| Study and independent work                   | 20,00         | 0                |
| Readings supplementary material              | 20,00         | 0                |
| Preparation of practical classes and problem | 26,00         | 0                |
| <b>TOTAL</b>                                 | <b>125,00</b> |                  |

**TEACHING METHODOLOGY**

La metodología del módulo consta de tres partes fundamentales:

- (1) MD2 Prácticas de aula: el estudiante se familiariza con el uso de herramientas TICS de investigación en lingüística y literatura.
- (2) MD3 Búsqueda de fuentes documentales
- (3) MD6 Realización de portfolio: contenido de tareas llevadas o realizadas en el aula.

**EVALUATION**

Participación activa en clase (valor 100 % de la nota).

El sistema de evaluación consistirá principalmente en el seguimiento y la evaluación de diversas actividades realizadas en clase, entre las cuales podrán figurar actividades llevadas al aula.

- (1) SE1 Las prácticas en el aula tendrán un valor del 40%.
- (2) SE1 Las búsquedas de fuentes documentales tendrán un valor del 30%
- (3) SE2 Las tareas recogidas en portfolio tendrán un valor 30%.



En todos los casos no solo se juzgará la cantidad de tareas, sino la calidad de las mismas.

La nota mínima para poder aprobar el módulo será de al menos un 4 en una de las dos asignaturas. No obstante, la media de ambas deberá ser mínima de 5.

En segunda convocatoria se podrán recuperar los tres apartados con una prueba alternativa que los evalúe.

## REFERENCES

### Basic

- a) Herramientas informáticas para la investigación en lenguas y literaturas /Ferramentes informàtiques en llengües i literatures  
Baker, Paul (2012) Contemporary Corpus Linguistics. London: Continuum.  
Cheng, Winnie (2012) Exploring corpus linguistics: language in action.London: Routledge.  
Flowerdew, Lynne (2012) Corpora and Language Education. Houndmills: Palgrave Macmillan.
- b) Investigación bibliográfica digital / Investigació bibliogràfica digital  
Bezós, Javier (2014) Bibliografías y su ortotipografía [pdf]. Madrid. Versión 0.19 2014-10-07.  
Disponible en <<http://www.tex-tipografia.com/archive/bibliografia-iso.pdf>> [fecha de acceso: 30.06.2015]  
Cordón García, José Antonio; Alonso Arévalo, Julio; Gómez Díaz, Raquel; López Lucas, Jesús (2010) Las nuevas fuentes de información. Información y búsqueda documental en el contexto de la web 2.0. [2ª edición] Madrid: Ediciones Pirámide, 2012.

### Additional

- La bibliografía complementaria se indicará al comienzo del curso. / La bibliografia complementària s'indicarà al començament del curs.